



SWIVEL-GROW MAX AIR

ISTRUZIONI PER L'USO



IT

BRITAX RÖMER Child Safety EMEA

www.britax-roemer.com | contact@britax.com

Sommario

1	Spiegazione dei simboli.....	3	6.1	Passaggio al tipo di fissaggio B (100 – 125 cm)..	21
2	Sicurezza.....	4	6.2	Passaggio al tipo di fissaggio A (40 – 105 cm)....	23
2.1	Istruzioni per l'uso.....	4	7	Applicazione e rimozione della cappottina parasole.....	25
2.2	Destinazione d'uso.....	4	7.1	Applicazione della cappottina parasole.....	25
2.3	Uso improprio.....	4	7.2	Rimozione della cappottina parasole.....	25
2.4	Indicazioni di sicurezza.....	4	8	Funzionamento della ventilazione.....	26
3	Regolazioni.....	6	8.1	Parametri.....	26
3.1	Regolazione del poggiatesta.....	6	8.2	Attacco tipo-C.....	26
3.2	Utilizzare l'inserito neonato.....	7	8.3	Attacco per accendisigari.....	26
3.3	Regolazione della poltroncina.....	7	9	Pulizia e manutenzione.....	27
3.4	Regolazione dell'angolo di seduta.....	7	9.1	Rivestimento.....	27
3.5	Sostituzione della direzione di marcia.....	8	9.2	Imbottiture per le spalle.....	27
4	Utilizzo nel veicolo.....	9	9.3	Fibbia della cintura.....	28
4.1	Tipi di fissaggio A e B.....	9	9.4	Risoluzione dei problemi.....	28
4.2	Fissaggio del seggiolino A (40– 105 cm).....	10	10	Immagazzinaggio e smaltimento.....	29
4.3	Allentamento del seggiolino A (40– 105 cm).....	12	10.1	Immagazzinaggio.....	29
4.4	Fissaggio del seggiolino B (100 – 125 cm).....	13	10.2	Smaltimento.....	29
4.5	Allentamento del seggiolino B (100 – 125 cm)....	15	11	Contact.....	30
5	Mettere e togliere la cintura.....	16			
5.1	Funzione di entrata e uscita.....	16			
5.2	Allacciare la cintura del bambino A (40 – 105 cm).....	16			
5.3	Da verificare prima di ogni viaggio A (40 – 105 cm).....	17			
5.4	Sganciare la cintura del bambino A (40 – 105 cm).....	18			
5.5	Allacciare la cintura del bambino B (100 – 125 cm).....	18			
5.6	Da verificare prima di ogni viaggio B (100 – 125 cm).....	19			
5.7	Sganciare la cintura del bambino B (100 – 125 cm).....	19			
5.8	Da verificare prima di ogni viaggio.....	19			
6	Cambio del tipo di fissaggio.....	21			

1 Spiegazione dei simboli

Avvertenze

Le avvertenze sono utilizzate in queste istruzioni per l'uso per indicare situazioni potenzialmente pericolose. Le avvertenze forniscono informazioni sui seguenti punti:

- livello di pericolo,
- tipo e fonte di pericolo,
- conseguenze in caso di mancata osservanza,
- misure per evitare il pericolo.

Le avvertenze vengono rappresentate come segue:

AVVERTENZA

tipo e fonte di pericolo

conseguenze in caso di mancata osservanza

- Misure per evitare il pericolo

Livello di pericolo	Significato
PERICOLO	Indica situazioni pericolose che, se non evitate, provocheranno lesioni gravi o morte.
AVVERTENZA	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o morte.
ATTENZIONE	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o moderate.
NOTA	Indica operazioni che possono provocare danni materiali.

Contrassegni e simboli

 Indica informazioni importanti.

Azione singola

► ...

Azione

1. Richiesta di agire.
2. Sequenza definita di azioni.
3. ...

Risultato dell'azione

- ✓ Qui trovate il risultato di una sequenza di azioni.

2 Sicurezza

2.1 Istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e contribuiscono all'utilizzo sicuro. La mancata osservanza delle istruzioni può causare lesioni gravi e mortali. Non usare il prodotto in caso di dubbi e contattare immediatamente il vostro rivenditore specializzato.

- ▶ Leggere le istruzioni per l'uso.

2.2 Destinazione d'uso

Questo prodotto è progettato, collaudato e omologato conformemente ai requisiti previsti dalla normativa UN R129/04. Deve essere utilizzato per proteggere un bambino in un veicolo.

Questo seggiolino è omologato per bambini di altezza compresa tra 40 cm e 125 cm. Per assicurare il bambino in modo ottimale, sono disponibili due tipi di fissaggio **A** e **B**. Ogni tipo di fissaggio è stato sviluppato per una determinata statura. Fissare il seggiolino in base alla statura del bambino.

Statura del bambino	Tipo di fissaggio
40 cm - 105 cm	A
 Max. 18 kg di peso.	
 Utilizzare l'inserito neonato fino ad una statura di 75 cm.	
100 cm - 125 cm	B

Non utilizzare questo prodotto con sedili del veicolo rivolti in avanti.

L'omologazione decade non appena vengono apportate modifiche al prodotto. Eventuali modifiche possono essere apportate esclusivamente dal produttore. Gli adesivi sul prodotto sono una parte importante del prodotto.

- ▶ Non apportare modifiche al prodotto.
- ▶ Non rimuovere alcun adesivo dal prodotto.

2.3 Uso improprio

- Non usare il prodotto come un giocattolo.
- Non utilizzare il prodotto come sedile fuori dal veicolo.
- Per fissare il seggiolino, utilizzare solo i punti di fissaggio portanti descritti in queste istruzioni per l'uso e contrassegnati sul prodotto.
- Mai fissare il prodotto con una cintura a 2 punti.
- Assicurarsi che il prodotto non sia intrappolato tra oggetti duri (sportello dell'auto, guide dei sedili, ecc.).
- Tenere lontano il prodotto da umidità, acqua, liquidi, polvere e nebbia salina.
- Non collocare oggetti pesanti sul prodotto.

- Mai lubrificare o oliare parti del prodotto.
- I rivestimenti delicati dei sedili possono essere danneggiati. Utilizzare un supporto per seggiolino Britax Römer. Disponibile separatamente.

2.4 Indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa del prodotto danneggiato

In caso di un incidente è possibile che il seggiolino subisca dei danni, nonostante tali danni possano non essere immediatamente evidenti. In caso di ulteriore incidente, possono originarsi lesioni gravi.

- ▶ Mai utilizzare un prodotto danneggiato.
- ▶ Sostituire il prodotto a seguito di un incidente.
- ▶ L'utilizzo improprio può danneggiare il prodotto (ad es. se il prodotto cade a terra).
- ▶ Fare controllare un prodotto danneggiato da Britax Römer.
- ▶ Controllare regolarmente tutte le parti importanti per rilevare eventuali danni.
- ▶ Verificare che tutti i componenti meccanici siano funzionanti.

AVVERTENZA

Rischio di lesioni durante l'uso

La temperatura in un veicolo può aumentare rapidamente in modo pericoloso. Inoltre, uscire sul lato carreggiata può essere pericoloso.

- Non lasciare mai incustodito il bambino nel veicolo.
- Fissare e rimuovere il seggiolino solo da lato marciapiede.

AVVERTENZA

Rischio di ustioni a causa di componenti caldi

I componenti del prodotto possono riscaldarsi a causa dell'irradiazione solare. La pelle dei bambini è molto delicata e può subire delle lesioni.

- ▶ Proteggere il prodotto dalla luce solare diretta e intensa fino a quando non viene utilizzato.

AVVERTENZA

Pericolo di vita per l'esposizione al caldo o al freddo

Se i bambini vengono esposti a lungo al caldo o al freddo, sussiste il pericolo di lesioni o addirittura di morte.

- ▶ Non lasciare mai i bambini incustoditi nel veicolo.

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni quando si entra e si esce

Può essere pericoloso rimanere fuori dal veicolo a lato della strada.

- ▶ Fissare e rimuovere il prodotto da lato marciapiede.
 - ▶ Fissare e fare scendere il bambino da lato marciapiede.
-

AVVERTENZA

Rischio di lesioni a causa di oggetti non fissati

In caso di arresto di emergenza o di incidente, le persone o gli oggetti non assicurati correttamente possono essere causa di lesioni per gli altri occupanti del veicolo.

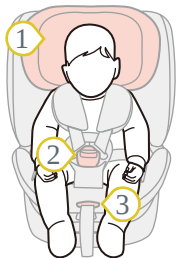
- ▶ Fissare il prodotto come descritto nelle istruzioni per l'uso.
 - ▶ Bloccare gli schienali dei sedili del veicolo (ad es. fare scattare in posizione il sedile posteriore ribaltabile).
 - ▶ Fissare o rimuovere tutti gli oggetti pesanti o appuntiti nel veicolo.
 - ▶ Assicurarsi che il prodotto sia sempre fissato all'interno del veicolo, anche se non è presente il bambino.
 - ▶ Assicurarsi che non ci siano oggetti nel vano piedi.
-

3 Regolazioni

3.1 Regolazione del poggiatesta

❗ La regolazione del poggiatesta dipende dal tipo di fissaggio (vd. "Tipi di fissaggio A e B", pagina 9).

3.1.1 Regolazione del poggiatesta A (40– 105 cm)

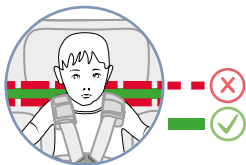


① Poggiatesta

③ Pulsante di regolazione

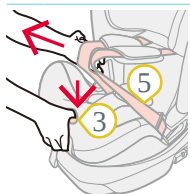
② Fibbia della cintura

1. Verificare che il poggiatesta **1** sia regolato correttamente.



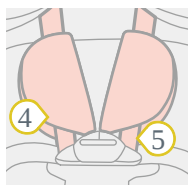
❗ Se le cinture per le spalle sono all'altezza delle spalle del bambino o leggermente al di sopra, il poggiatesta è regolato correttamente.

► Se il poggiatesta non è regolato correttamente, procedere come indicato di seguito.



③ Pulsante di regolazione

⑤ Cinture per le spalle



④ Imbottiture per le spalle

⑤ Cinture per le spalle

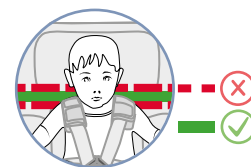
2. Per allentare la cintura, premere il pulsante di regolazione **3** e tirare contemporaneamente entrambe le cinture per le spalle **5** in avanti.

❗ Le imbottiture per le spalle **non** sono collegate alle cinture per le spalle. Tirando le imbottiture per le spalle, la cintura **non** si allenta. Tirare esclusivamente le imbottiture per le spalle.



⑥ Pulsante di rilascio

3. Tenere premuto il pulsante di rilascio **6** e spostare il poggiatesta **1** fino alla corretta altezza delle spalle.
4. Verificare che il poggiatesta **1** sia correttamente inserito, premendo il poggiatesta **1** verso il basso.



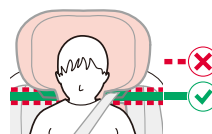
✓ Il poggiatesta **1** è regolato correttamente quando si trova alla stessa altezza o leggermente più in alto rispetto alle spalle del bambino.

3.1.2 Regolazione del poggiatesta B (100– 125 cm)



① Poggiatesta

1. Verificare che il poggiatesta **1** sia regolato in base alla statura del bambino.



❗ Se il poggiatesta supera di due dita l'altezza delle spalle del bambino, il poggiatesta è regolato correttamente.

► Se il poggiatesta non è regolato correttamente, procedere come indicato di seguito.



② Pulsante di rilascio

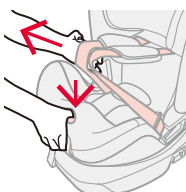
2. Tenere premuto il pulsante di rilascio **2** e spostare il poggiatesta **1** fino alla corretta altezza delle spalle.
3. Verificare che il poggiatesta **1** sia correttamente inserito, premendo il poggiatesta **1** verso il basso.
- ✓ Il poggiatesta **1** è regolato in base alla statura del bambino.

3.2 Utilizzare l'inserto neonato

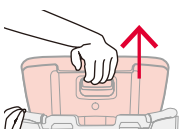
❗ Utilizzare l'inserto neonato fino ad una statura di 75 cm.



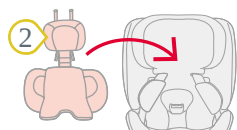
1. Aprire la fibbia della cintura, premendo il pulsante rosso.



2. Per allentare la cintura, premere il pulsante di regolazione e tirare contemporaneamente entrambe le cinture per le spalle in avanti.

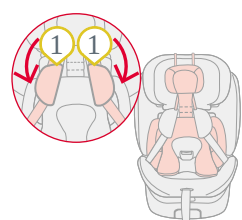


3. Estrarre al massimo il poggiatesta.



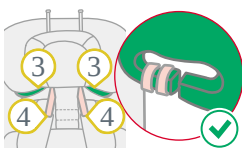
2 Inserto neonato

4. Inserire l'inserto neonato **2** nel seggiolino.



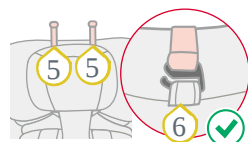
1 Cinture per le spalle

5. Posizionare entrambe le cinture per le spalle **1** sopra l'inserto neonato **2**.



3 Supporto cintura 4 Passanti

6. Agganciare entrambi i passanti **4** nei supporti cintura verde chiaro **3**.



5 Gancio in plastica 6 Passanti sul rivestimento del poggiatesta

7. Agganciare entrambi i ganci di plastica **5** nei passanti sul rivestimento del poggiatesta **6**.
8. Condurre la fibbia della cintura e l'imbottitura del bacino attraverso le cavità nella parte inferiore dell'inserto neonato **2**.
9. Il cuscino per la testa dell'inserto neonato **2** non deve in nessun caso essere rimosso durante l'utilizzo del seggiolino.

3.3 Regolazione della poltroncina

⚠ AVVERTENZA

Rischio di lesioni a causa di poltroncina non fissata

Azionando il pulsante di regolazione, si sblocca il meccanismo di inclinazione e di rotazione della poltroncina. Se uno dei due meccanismi è sbloccato, ciò può causare, in caso di incidente, lesioni da gravi a mortali.

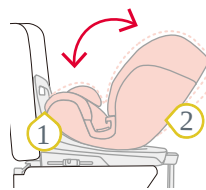
- ▶ Assicurarsi che il meccanismo di inclinazione sia innestato.
- ▶ Assicurarsi che il meccanismo di rotazione sia innestato.

❗ È possibile utilizzare la poltroncina in angoli d'inclinazione diversi.

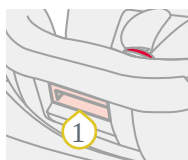
❗ È possibile ruotare la poltroncina sulla base del sedile. La funzione di rotazione consente le seguenti applicazioni:

- Entrata e uscita facilitata del bambino (vd. "Funzione di entrata e uscita", pagina 16).
- Cambio della direzione di marcia (vd. "Sostituzione della direzione di marcia", pagina 8).

3.4 Regolazione dell'angolo di seduta

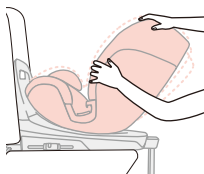


1 Impugnatura di regolazione 2 Poltroncina

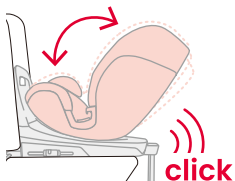


① Impugnatura di regolazione

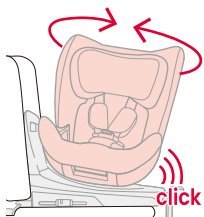
1. Tirare l'impugnatura di regolazione **1** in avanti e spingere la poltroncina **2** nella posizione desiderata.
2. Rilasciare l'impugnatura di regolazione **1**.



3. Per verificare l'inserimento del meccanismo di rotazione, tirare la poltroncina **2**.



- ✓ Il meccanismo di rotazione si inserisce con un clic udibile.
4. Per verificare l'inserimento del meccanismo di rotazione, tirare la poltroncina **2**.



- ✓ Il meccanismo di rotazione si inserisce con un clic udibile.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa di cinture non in tensione

Con il prodotto già fissato nel veicolo con una cintura a 3 punti: se si regola l'inclinazione del sedile, il lasco della cintura del veicolo potrebbe allentarsi.

- Assicurarsi che la cintura del veicolo sia tesa e non ritorta.

3.5 Sostituzione della direzione di marcia

⚠ AVVERTENZA

Rischio di lesioni a causa dell'airbag frontale

Gli airbag sono progettati per il contenimento degli adulti. L'uso di un airbag frontale con una poltroncina rivolta all'indietro può causare lesioni gravi o mortali.

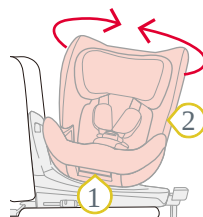
- Disattivare l'airbag frontale.
- **Mai** utilizzare la poltroncina rivolta all'indietro con airbag frontale attivo.
- Seguire e rispettare le istruzioni contenute nel manuale del veicolo.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni dovute a direzione errata

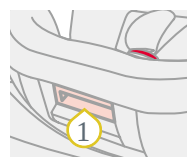
La direzione della poltroncina è decisiva per la protezione del bambino. Se usata in modo scorretto, anche una sola frenata può provocare lesioni gravi o mortali.

- **Non** utilizzare il seggiolino rivolto in avanti se il bambino è più basso di 76 cm o più giovane di 15 mesi.
- Britax Römer consiglia di utilizzare il seggiolino rivolto all'indietro per quanto più tempo possibile.
- Accertarsi prima di ogni viaggio che la poltroncina girevole del seggiolino sia inserita.



① Impugnatura di regolazione

② Poltroncina



① Impugnatura di regolazione

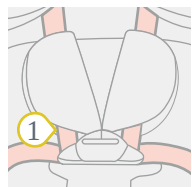
1. Tirare il pulsante di regolazione **1** in avanti.
2. Per cambiare la direzione di marcia, ruotare la poltroncina **2** nella direzione desiderata.
3. Rilasciare l'impugnatura di regolazione **1**.
4. Per verificare l'inserimento del meccanismo di rotazione, tirare la poltroncina **2**.
- ✓ Il meccanismo di rotazione si inserisce con un clic udibile.
5. Per verificare l'inserimento del meccanismo di rotazione, tirare la poltroncina **2**.
- ✓ Il meccanismo di rotazione si inserisce con un clic udibile.

4 Utilizzo nel veicolo

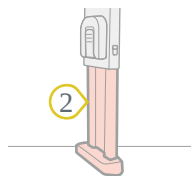
4.1 Tipi di fissaggio A e B

i Questo prodotto viene fornito con la configurazione tipo di fissaggio **A**. Se si desidera utilizzare il tipo di fissaggio **B**, occorre modificare il tipo di fissaggio.

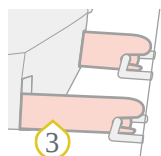
4.1.1 Tipo di fissaggio A (40 – 105 cm)



1 Cintura a 5 punti



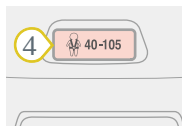
2 Gamba di sostegno



3 ISOFIX

Con il tipo di fissaggio **A**, il seggiolino viene fissato con ISOFIX **3** e la gamba di sostegno **2** al sedile del veicolo. Il bambino viene assicurato nel seggiolino con la cintura a 5 punti **1**.

È possibile ruotare la poltroncina con il tipo di fissaggio **A**. Utilizzare il seggiolino come previsto, in relazione all'età e alla statura del bambino.

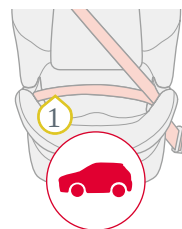


4 Finestra di indicazione

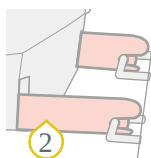
Accertarsi che la finestra di indicazione **4** sia impostata sulla modalità corretta.

Tipo di fissaggio	Identificazione
A1	Poltroncina rivolta all'indietro (40-105 cm/≤18 kg)
A2	Poltroncina rivolta in avanti (76-105 cm/≤18 kg)

4.1.2 Tipo di fissaggio B (100 – 125 cm)

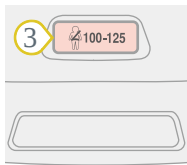


1 Cintura a 3 punti



2 ISOFIX

Con il tipo di fissaggio **B**, il seggiolino viene fissato al sedile del veicolo con ISOFIX **2**. Il bambino viene assicurato nel seggiolino con la cintura a 3 punti **1** del sedile del veicolo. L'utilizzo della gamba di sostegno con il tipo di fissaggio **B** **non** è consentito. Utilizzare il seggiolino rivolto in avanti. Utilizzare il seggiolino come previsto, in relazione all'età e alla statura del bambino (vd. "Destinazione d'uso", pagina 4).



3 Finestra di indicazione

Accertarsi che la finestra di indicazione **3** sia impostata sulla modalità corretta.

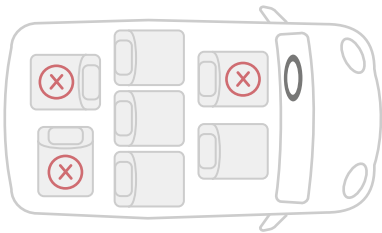
Fastening type	Design
B	3-point seat belt and ISO-FIX (optional)

4.2 Fissaggio del seggiolino A (40–105 cm)

4.2.1 Scelta del posto

1. Seguire e rispettare il manuale del veicolo.

TIP Solo i sedili del veicolo allineati nella direzione di marcia sono autorizzati per l'uso.



2. Scegliere un posto adatto.

- Sono adatti i sedili del veicolo con omologazione i-Size.

TIP In rari casi, la regolazione del seggiolino per bambini è limitatamente possibile sui sedili dei veicoli con omologazione i-Size.

- Sono adatti i sedili del veicolo verificati e approvati da noi. È possibile trovarli nel nostro elenco dei tipi. L'elenco dei tipi si trova al seguente link:

<https://manuals.britax.com/product/p1088-1>

TIP L'elenco dei modelli di veicoli è stato redatto in conformità ai requisiti della norma UN R129 e contiene i modelli di veicoli in cui il prodotto è stato testato al momento della pubblicazione secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Tuttavia, l'indicazione di uno specifico modello di veicolo non costituisce una garanzia di installazione del prodotto nel veicolo indicato e si ricorda ai clienti di consultare sempre le istruzioni per l'uso per la corretta installazione del prodotto.

TIP Se il veicolo desiderato non è presente nell'elenco dei modelli, non esitate a contattarci (vd. "Contact", pagina 30).

3. Si consiglia di posizionare i sedili del veicolo come indicato di seguito.

In caso di utilizzo su un sedile anteriore:

- spingere il sedile anteriore il più possibile all'indietro.

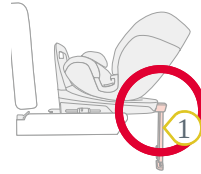
In caso di utilizzo sul sedile posteriore:

- spingere il sedile posteriore il più possibile all'indietro.
- spingere il sedile anteriore il più possibile in avanti.

4. Accertarsi che la gamba di sostegno sia piegata verso l'esterno e che la finestra di indicazione sia impostata sulla modalità corretta.

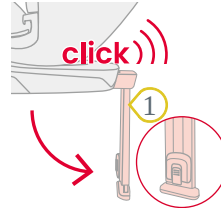
4.2.2 Posizionamento del seggiolino

1. Assicurarsi che il seggiolino sia equipaggiato per il tipo di fissaggio **A** (vd. "Passaggio al tipo di fissaggio A (40 – 105 cm)", pagina 23).



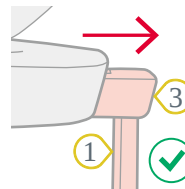
1 Gamba di sostegno

2. Ripiegare completamente la gamba di sostegno **1**.

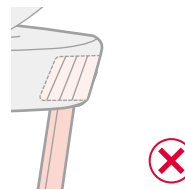


1 Gamba di sostegno

- ✓ La gamba di sostegno **1** si innesta udibilmente.

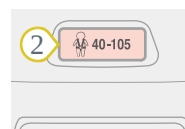


1 Gamba di sostegno 3 Testa della gamba di sostegno



3. Estrarre completamente la testa **2** della gamba di sostegno.

- ✓ La testa **2** della gamba di sostegno si innesta in modo udibile.



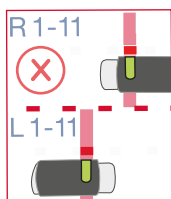
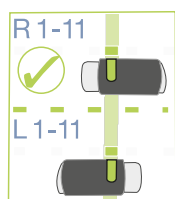
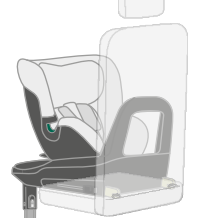
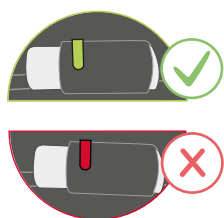
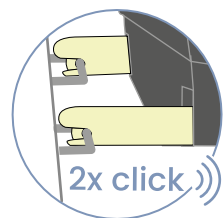
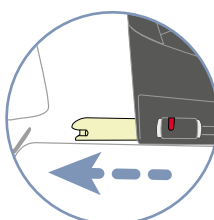
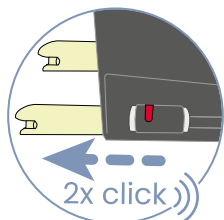
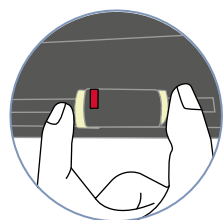
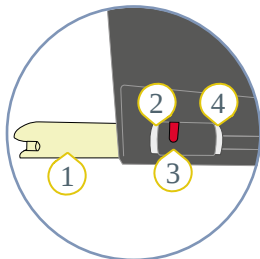
2 Finestra di indicazione

4. Accertarsi che la finestra di indicazione **2** sia impostata sulla modalità corretta.



5. Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo scelto.

4.2.3 Fissaggio ISOFIX



- ① Braccio di arresto ISOFIX
- ② Pulsante di rilascio
- ③ Indicatore ISOFIX
- ④ Pulsante di sicurezza

1. Premere il pulsante di sicurezza ④ e il pulsante di rilascio ② l'uno contro l'altro e spingere all'esterno il braccio di arresto ISOFIX ① fino al suo massimo.
 - ✓ Il braccio di arresto ISOFIX ① si innesta in modo udibile.
2. Spingere all'esterno anche il secondo braccio di arresto ISOFIX ① fino al suo massimo.
 - ✓ Il secondo braccio di arresto ISOFIX ① si innesta in modo udibile.

- ✓ Entrambi i bracci di arresto ISOFIX ① sono nella massima posizione estratta.
- 3. Collegare i bracci di arresto ISOFIX ① con le staffe di fissaggio ISOFIX del sedile del veicolo.
- ✓ Entrambi i bracci di arresto ISOFIX ① si innestano udibilmente.
- ✓ Entrambi gli indicatori ISOFIX ③ mostrano il colore verde.

⚠ AVVERTENZA Pericolo di lesioni a causa di seggiolino non fissato. Assicurarsi che entrambi i bracci di arresto ISOFIX siano completamente innestati. Entrambi gli indicatori ISOFIX devono mostrare il colore verde.

4. Serrare il collegamento ISOFIX premendo con forza il seggiolino sullo schienale del sedile del veicolo.

TIP Serrando il seggiolino nel sedile del veicolo si riduce il raggio di movimento orizzontale del seggiolino. Tanto più piccolo è il raggio di movimento, maggiore è l'azione protettiva per il bambino.

5. Aumentare la tensione del collegamento ISOFIX applicando una forza sul lato anteriore della base del sedile.

TIP Si consiglia di premere la base del sedile alternativamente a sinistra e a destra.

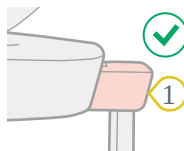
6. Verificare se i bracci di arresto ISOFIX ① sono rientrati in modo uniforme.

TIP Le posizioni dei bracci di arresto ISOFIX sono rappresentate da numeri. Questi numeri si trovano al di sopra degli indicatori ISOFIX. Entrambi gli indicatori ISOFIX devono mostrare lo stesso numero.

7. Controllare se i bracci di arresto ISOFIX ① sono collegati con le staffe di fissaggio ISOFIX su entrambi i lati, tirando il seggiolino.

- ✓ Se nessuno dei bracci di arresto ISOFIX ① può essere allentato, entrambi sono collegati al veicolo.

4.2.4 Regolazione della gamba di sostegno



① Testa della gamba di sostegno

1. Accertarsi che la testa ① della gamba di sostegno sia ancora estratta.



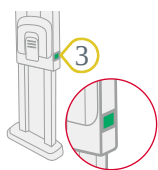
② Gamba di sostegno

2. Assicurarsi che la gamba di sostegno ② sia piegata verso l'esterno.



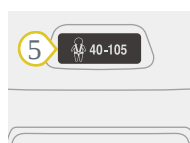
④ Pulsante di regolazione

3. Tenere premuto il pulsante di regolazione **4**.
 4. Estendere la gamba di sostegno **2** fino al pianale del veicolo.
 5. Rilasciare il pulsante di regolazione **4**.
- ✓ Il pulsante di regolazione **4** si innesta in modo udibile.



③ Indicatore di supporto

- ✓ L'indicatore di supporto **3** mostra il colore verde.
- ✓ La parte inferiore della base del sedile poggia sulla seduta del sedile del veicolo.



⑤ Finestra di indicazione

6. Accertarsi che la finestra di indicazione **5** sia impostata sulla modalità corretta.

⚠ AVVERTENZA Pericolo di lesioni a causa di gamba di sostegno instabile. **Mai** mettere un oggetto sotto la gamba di sostegno. Accertarsi che la gamba di sostegno sia stabile sul pianale.



7. Accertarsi che la gamba di sostegno **2** **non** sollevi la parte inferiore della base del sedile dalla seduta del sedile del veicolo.

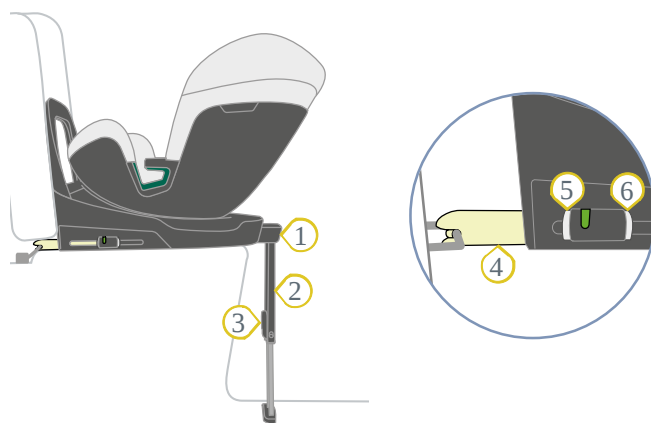
4.3 Allentamento del seggiolino A (40–105 cm)

⚠ AVVERTENZA

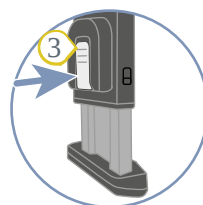
Rischio di lesioni a causa di oggetti non fissati

In caso di arresto di emergenza o di incidente, il seggiolino non assicurato può ferire gli occupanti del veicolo.

- Fissare sempre il seggiolino all'interno del veicolo, anche se non è presente il bambino.

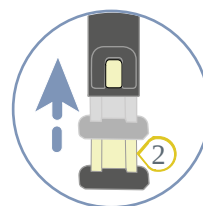


- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| ① Testa della gamba di sostegno | ④ Braccio di arresto ISOFIX |
| ② Gamba di sostegno | ⑤ Pulsante di rilascio |
| ③ Pulsante di regolazione | ⑥ Pulsante di sicurezza |



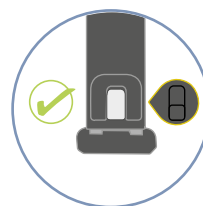
③ Pulsante di regolazione

1. Tenere premuto il pulsante di regolazione **3**.

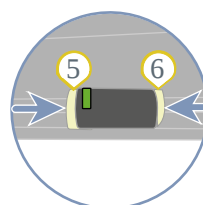


② Gamba di sostegno

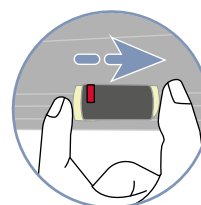
2. Spingere la parte inferiore della gamba di sostegno **2** nella parte superiore.
3. Rilasciare il pulsante di regolazione **3**.



- ✓ La gamba di sostegno **2** è completamente rientrata.

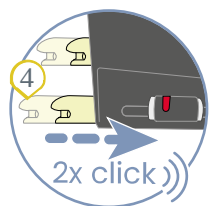


⑤ Pulsante di rilascio



⑥ Pulsante di sicurezza

4. Premere il pulsante di sicurezza **6** e il pulsante di rilascio **5** l'uno contro l'altro e spingere il braccio di arresto ISOFIX **4** indietro nella base del sedile.



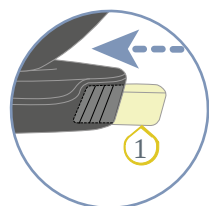
4 Braccio di arresto ISOFIX

5. Spingere il secondo braccio di arresto ISOFIX **4** altresì indietro nella parte inferiore del sedile.
- ✓ Entrambi i bracci di arresto ISOFIX **4** sono protetti contro eventuali danneggiamenti.
6. Togliere il seggiolino dal veicolo.



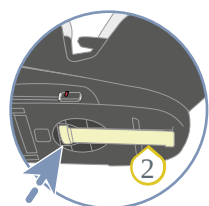
2 Gamba di sostegno

7. Ripiegare la gamba di sostegno **2**.



1 Testa della gamba di sostegno

8. Spingere la testa della gamba di sostegno **1** nella base del sedile.



2 Gamba di sostegno

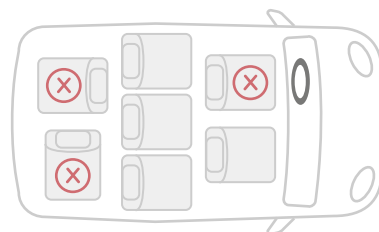
9. Riporre la gamba di sostegno **2** nella base del sedile.

4.4 Fissaggio del seggiolino B (100 – 125 cm)

4.4.1 Scelta del posto

1. Seguire e rispettare il manuale del veicolo.

TIP Solo i sedili del veicolo allineati nella direzione di marcia sono autorizzati per l'uso.



2. Scegliere un posto adatto.

- Sono adatti i sedili del veicolo con omologazione i-Size.

TIP In rari casi, la regolazione del seggiolino per bambini è limitatamente possibile sui sedili dei veicoli con omologazione i-Size.

- Sono adatti i sedili del veicolo verificati e approvati da noi. È possibile trovarli nel nostro elenco dei tipi. L'elenco dei tipi si trova al seguente link:

<https://manuals.britax.com/product/p1088-1>

TIP L'elenco dei modelli di veicoli è stato redatto in conformità ai requisiti della norma UN R129 e contiene i modelli di veicoli in cui il prodotto è stato testato al momento della pubblicazione secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Tuttavia, l'indicazione di uno specifico modello di veicolo non costituisce una garanzia di installazione del prodotto nel veicolo indicato e si ricorda ai clienti di consultare sempre le istruzioni per l'uso per la corretta installazione del prodotto.

TIP Se il veicolo desiderato non è presente nell'elenco dei modelli, non esitate a contattarci (vd. "Contact", pagina 30).

3. Si consiglia di posizionare i sedili del veicolo come indicato di seguito.

In caso di utilizzo su un sedile anteriore:

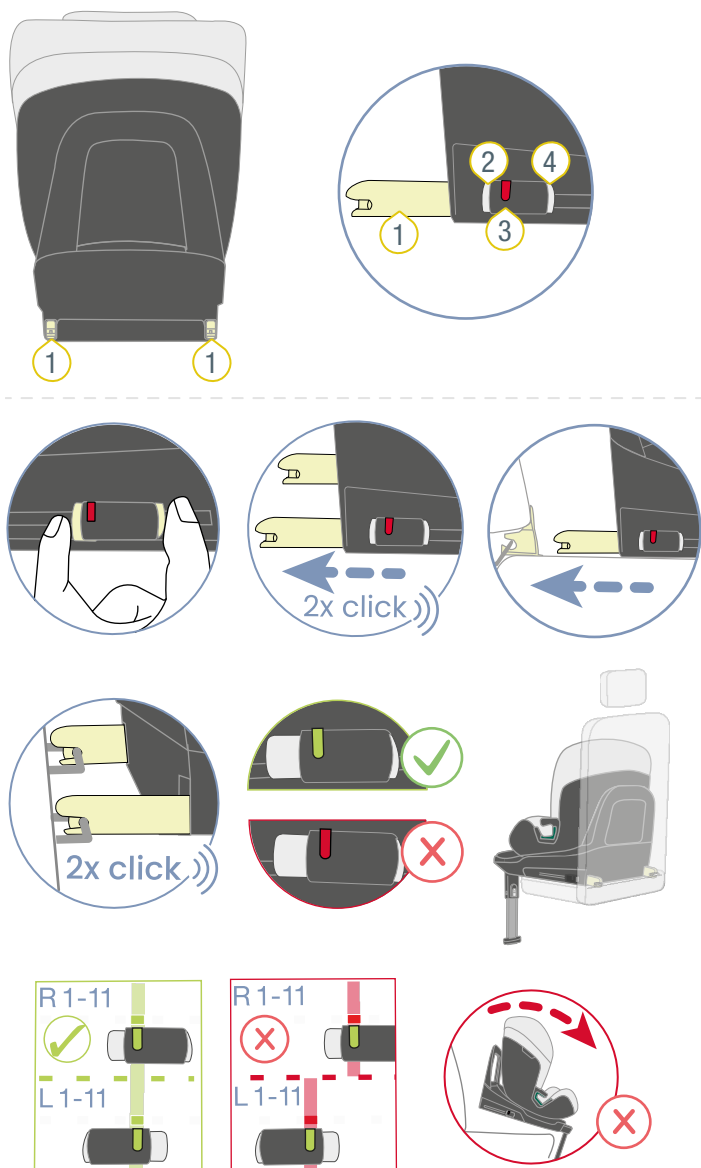
- spingere il sedile anteriore il più possibile all'indietro.

In caso di utilizzo sul sedile posteriore:

- spingere il sedile posteriore il più possibile all'indietro.
- spingere il sedile anteriore il più possibile in avanti.

4. Accertarsi che la gamba di sostegno sia piegata verso l'esterno e che la finestra di indicazione sia impostata sulla modalità corretta.

4.4.2 Fissaggio ISOFIX



- ① Braccio di arresto ISOFIX
- ② Pulsante di rilascio
- ③ Indicatore ISOFIX
- ④ Pulsante di sicurezza

1. Premere il pulsante di sicurezza ④ e il pulsante di rilascio ② l'uno contro l'altro e spingere all'esterno il braccio di arresto ISOFIX ① fino al suo massimo.
 - ✓ Il braccio di arresto ISOFIX ① si innesta in modo udibile.
2. Spingere all'esterno anche il secondo braccio di arresto ISOFIX ① fino al suo massimo.
 - ✓ Il secondo braccio di arresto ISOFIX ① si innesta in modo udibile.
 - ✓ Entrambi i bracci di arresto ISOFIX ① sono nella massima posizione estratta.
3. Collegare i bracci di arresto ISOFIX ① con le staffe di fissaggio ISOFIX del sedile del veicolo.
 - ✓ Entrambi i bracci di arresto ISOFIX ① si innestano udibilmente.
 - ✓ Entrambi gli indicatori ISOFIX ③ mostrano il colore verde.

⚠ AVVERTENZA Pericolo di lesioni a causa di seggiolino non fissato. Assicurarsi che entrambi i bracci di arresto ISOFIX siano completamente innestati. Entrambi gli indicatori ISOFIX devono mostrare il colore verde.

4. Serrare il collegamento ISOFIX premendo con forza il seggiolino sullo schienale del sedile del veicolo.

TIP Serrando il seggiolino nel sedile del veicolo si riduce il raggio di movimento orizzontale del seggiolino. Tanto più piccolo è il raggio di movimento, maggiore è l'azione protettiva per il bambino.
5. Aumentare la tensione del collegamento ISOFIX applicando una forza sul lato anteriore della base del sedile.

TIP Si consiglia di premere la base del sedile alternativamente a sinistra e a destra.
6. Verificare se i bracci di arresto ISOFIX ① sono rientrati in modo uniforme.

TIP Le posizioni dei bracci di arresto ISOFIX sono rappresentate da numeri. Questi numeri si trovano al di sopra degli indicatori ISOFIX. Entrambi gli indicatori ISOFIX devono mostrare lo stesso numero.
7. Controllare se i bracci di arresto ISOFIX ① sono collegati con le staffe di fissaggio ISOFIX su entrambi i lati, tirando il seggiolino.
 - ✓ Se nessuno dei bracci di arresto ISOFIX ① può essere allentato, entrambi sono collegati al veicolo.

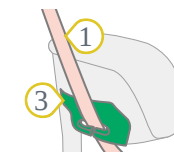
4.4.3 Fissaggio della cintura del veicolo



- ① Cintura diagonale
- ② Poggiatesta

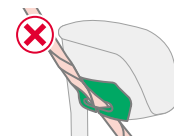


1. Regolare il poggiatesta ② sulla posizione più alta.



- ① Cintura diagonale
- ③ Supporto cintura verde chiaro

2. Inserire la cintura diagonale ① nel supporto cintura verde chiaro ③ del poggiatesta ②.



⚠ AVVERTENZA Pericolo di lesioni dovute all'errato posizionamento della cintura. La cintura diagonale deve essere rivolta in senso contrario alla direzione del seggiolino. Un posizionamento diverso influisce negativamente sulla sicurezza.

- ▶ Controllare il posizionamento della cintura.
- ▶ Accertarsi che la cintura diagonale sia rivolta in senso contrario all'orientamento del seggiolino.
- ▶ **Non** utilizzare il seggiolino sul sedile del veicolo, finché la cintura non è rivolta in avanti.

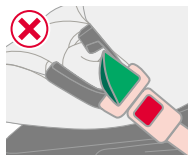


④ Linguetta di chiusura ⑤ Fibbia della cintura del veicolo

3. Inserire la linguetta di chiusura ④ nella fibbia della cintura del veicolo ⑤.



4. Inserire la cintura addominale in entrambe le guide per la cintura verde scuro.



5. Inserire la cintura diagonale ① a lato della fibbia della cintura del veicolo ⑤ nella guida per la cintura verde scuro.

⚠ AVVERTENZA Pericolo di lesioni dovute a trasmissione della forza errata.

- ▶ Verificare la posizione della fibbia della cintura del veicolo.
- ▶ **Non** utilizzare il seggiolino sul sedile del veicolo, finché la fibbia della cintura del veicolo non si trova nell'area della guida per la cintura verde scuro.

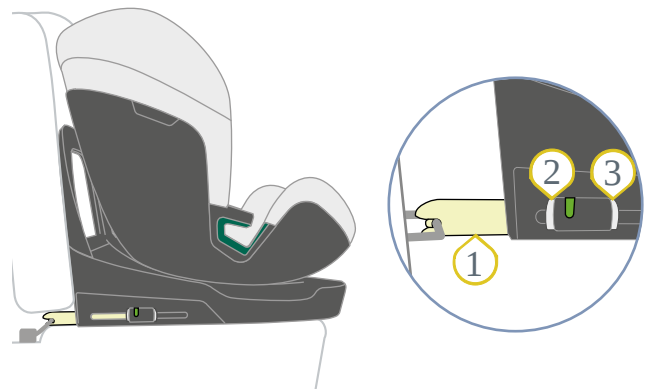
4.5 Allentamento del seggiolino B (100 – 125 cm)

⚠ AVVERTENZA

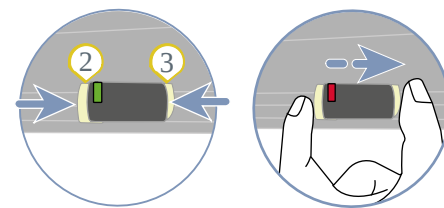
Rischio di lesioni a causa di oggetti non fissati

In caso di arresto di emergenza o di incidente, il seggiolino non assicurato può ferire gli occupanti del veicolo.

- Fissare sempre il seggiolino all'interno del veicolo, anche se non è presente il bambino.

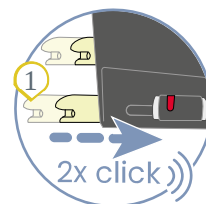


① Braccio di arresto ISOFIX ③ Pulsante di sicurezza
② Pulsante di rilascio



② Pulsante di rilascio ③ Pulsante di sicurezza

1. Premere il pulsante di sicurezza ③ e il pulsante di rilascio ② l'uno contro l'altro e spingere il braccio di arresto ISOFIX ① indietro nella parte inferiore del sedile.



① Braccio di arresto ISOFIX

2. Spingere il secondo braccio di arresto ISOFIX ① altresì indietro nella parte inferiore del sedile.
- ✓ Entrambi i bracci di arresto ISOFIX ① sono protetti contro eventuali danneggiamenti.

5 Mettere e togliere la cintura

- ❗ L'allacciamento e lo sganciamento dipendono dal tipo di fissaggio (vd. "Cambio del tipo di fissaggio", pagina 21).

5.1 Funzione di entrata e uscita

⚠ AVVERTENZA

Rischio di lesioni a causa dell'airbag frontale

Gli airbag sono progettati per il contenimento degli adulti. L'uso di un airbag frontale con una poltroncina rivolta all'indietro può causare lesioni gravi o mortali.

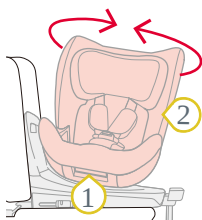
- Disattivare l'airbag frontale.
- **Mai** utilizzare la poltroncina rivolta all'indietro con airbag frontale attivo.
- Seguire e rispettare le istruzioni contenute nel manuale del veicolo.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni dovute a direzione errata

La direzione della poltroncina è decisiva per la protezione del bambino. Se usata in modo scorretto, anche una sola frenata può provocare lesioni gravi o mortali.

- ▶ **Non** utilizzare il seggiolino rivolto in avanti se il bambino è più basso di 76 cm o più giovane di 15 mesi.
- ▶ Britax Römer consiglia di utilizzare il seggiolino rivolto all'indietro per quanto più tempo possibile.
- ▶ Accertarsi prima di ogni viaggio che la poltroncina girevole del seggiolino sia inserita.



- ① Impugnatura di regolazione ② Poltroncina
- lazione

1. Tirare il pulsante di regolazione **1** in avanti.
2. Per facilitare l'entrata o l'uscita, ruotare la poltroncina **2** verso lo sportello del veicolo.
3. Rilasciare l'impugnatura di regolazione **1**.
4. Assicurare il bambino vd. "Utilizzo nel veicolo", pagina 9.

TIP In alternativa è possibile utilizzare questa posizione della poltroncina per fare uscire il bambino.

5. Fissare la poltroncina **2**, ruotandola all'indietro.
 6. Per verificare l'inserimento del meccanismo di rotazione, tirare la poltroncina **2**.
- ✓ Il meccanismo di rotazione si inserisce con un clic udibile.

7. Per verificare l'inserimento del meccanismo di rotazione, tirare la poltroncina **2**.
- ✓ Il meccanismo di rotazione si inserisce con un clic udibile.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa di cinture non in tensione

Con il prodotto già fissato nel veicolo con una cintura a 3 punti: se si regola l'inclinazione del sedile, il lasco della cintura del veicolo potrebbe allentarsi.

- ▶ Assicurarsi che la cintura del veicolo sia tesa e non ritorta.

5.2 Allacciare la cintura del bambino A (40 – 105 cm)

⚠ AVVERTENZA

Rischio di lesioni a causa dell'airbag frontale

Gli airbag sono progettati per il contenimento degli adulti. L'uso di un airbag frontale con una poltroncina rivolta all'indietro può causare lesioni gravi o mortali.

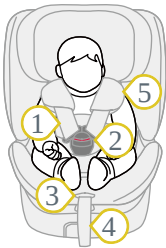
- Disattivare l'airbag frontale.
- **Mai** utilizzare la poltroncina rivolta all'indietro con airbag frontale attivo.
- Seguire e rispettare le istruzioni contenute nel manuale del veicolo.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa del lasco della cintura

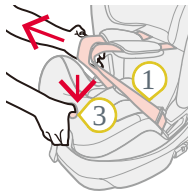
Per lasco della cintura si intendono quelle zone della cintura del veicolo che non sono tese contro il corpo del bambino. Il lasco della cintura influisce negativamente sulla funzione di protezione.

- Assicurarsi che entrambe le cinture siano tese e non ritorte.
- Evitare che il bambino indossi indumenti spessi sotto la cintura.

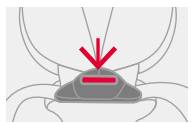


- ① Cinture per le spalle ④ Cintura di regolazione
- ② Fibbia della cintura ⑤ Imbottiture per le spalle
- ③ Pulsante di regolazione

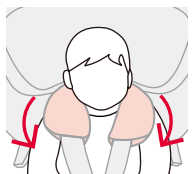
1. Assicurarsi che il seggiolino sia assicurato con il tipo di fissaggio **A** (vd. "Passaggio al tipo di fissaggio A (40 – 105 cm)", pagina 23).



- ① Cinture per le spalle ③ Pulsante di regolazione
2. Per allentare la cintura, premere il pulsante di regolazione **3** e tirare contemporaneamente entrambe le cinture per le spalle **1** in avanti.



3. Aprire la fibbia della cintura **2**, premendo il pulsante rosso.
4. Ripiegare in avanti la fibbia della cintura **2**.
5. Posizionare il bambino nella poltroncina.

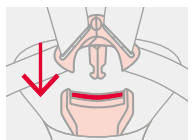


6. Posizionare le cinture per le spalle **1** sopra le spalle del bambino.

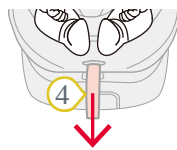
⚠ AVVERTENZA Pericolo di lesioni a causa di un'errata messa in sicurezza del bambino. Accertarsi che le cinture per le spalle non si ritorcano o si invertano.



- ⑤ Linguetta di chiusura
7. Unire entrambe le linguette di chiusura **5**.



8. Infilare le linguette di chiusura **5** unite nella fibbia della cintura **2**.
- ✓ Le linguette di chiusura **5** si innestano in modo udibile.
9. Per evitare il lasco della cintura, tirare le cinture per le spalle **1**.



- ④ Cintura di regolazione

1. Afferrare la cintura di regolazione **4** e tirarla lentamente in avanti.
2. Quando tra le imbottiture per le spalle **5** e il bambino vi è spazio sufficiente per due dita di un adulto, rilasciare la cintura di regolazione **4**.
- ✓ In questo modo, la tensione delle cinture per le spalle è regolata in modo ottimale.

i L'altezza della cintura per le spalle deve essere alla stessa altezza o leggermente più in alto rispetto alle spalle del bambino.

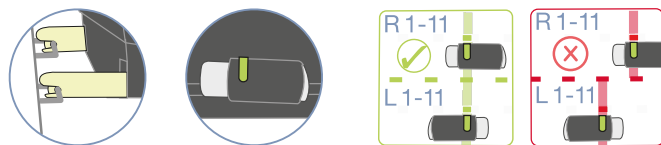
3. Tirare la cintura di regolazione **4** finché le cinture per le spalle **1** non sono ben aderenti al corpo del bambino.

5.3 Da verificare prima di ogni viaggio A (40 – 105 cm)

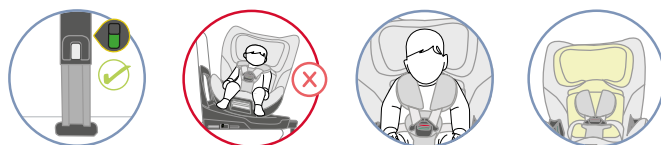
Per la sicurezza del bambino, verificare i seguenti punti prima di ogni viaggio.

1. Il seggiolino e il bambino sono assicurati con il tipo di fissaggio **A**.

⚠ AVVERTENZA Pericolo di lesioni all'addome (zona dei tessuti molli dell'addome). Assicurarsi che le cinture anca passino il più in basso possibile sull'inguine del bambino.

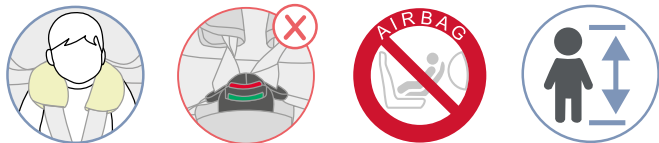


2. Entrambi i bracci di arresto ISOFIX devono essere innestati nelle staffe di fissaggio ISOFIX.
3. Entrambi i bracci di arresto ISOFIX sono rientrati in modo uniforme.
4. Entrambi gli indicatori ISOFIX mostrano il colore verde.



5. La gamba di sostegno poggia stabilmente sul pianale.
6. L'indicatore di supporto della gamba di sostegno mostra il colore verde.

7. La poltroncina è completamente innestata.
8. Accertarsi che nella finestra di indicazione venga visualizzato A 40-105 cm.
9. Le cinture del seggiolino sono aderenti al corpo del bambino senza stringerlo.
10. Il poggiatesta è montato correttamente.



11. Le imbottiture per le spalle sono ben posizionate sul bambino.
12. Le cinture **non** sono ritorte e **non** sono invertite.
13. L'airbag frontale è disattivato quando la poltroncina viene utilizzata rivolta all'indietro.
14. Il seggiolino è usato come previsto in relazione all'età e alla statura del bambino (vd. "Destinazione d'uso", pagina 4).

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa della mancanza di controllo

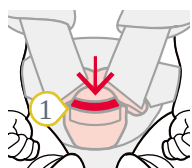
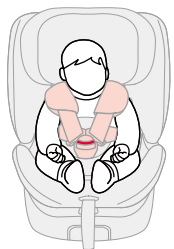
Durante il viaggio, il bambino può provare a togliersi la cintura o ad allentare il seggiolino. Se il bambino o il seggiolino non sono assicurati, ciò può causare lesioni gravi o mortali.

Se il bambino o il seggiolino non sono assicurati:

- ▶ Arrestare immediatamente il veicolo, non appena la situazione del traffico lo consente.
- ▶ Assicurarsi che il seggiolino sia fissato.
- ▶ Assicurarsi che il bambino sia allacciato.

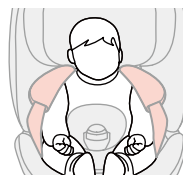
❗ Si raccomanda di fare delle pause regolari durante i viaggi lunghi per il benessere del bambino. Dare al bambino la possibilità di muoversi.

5.4 Sganciare la cintura del bambino A (40 – 105 cm)



① Fibbia della cintura

1. Aprire la fibbia della cintura **1**, premendo il pulsante rosso.



2. Togliere il bambino dal seggiolino.

5.5 Allacciare la cintura del bambino B (100 – 125 cm)

⚠ AVVERTENZA

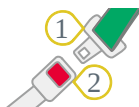
Pericolo di lesioni a causa del lasco della cintura

Per lasco della cintura si intendono quelle zone della cintura del veicolo che non sono tese contro il corpo del bambino. Il lasco della cintura influisce negativamente sulla funzione di protezione.

- Assicurarsi che entrambe le cinture siano tese e non ritorte.
- Evitare che il bambino indossi indumenti spessi sotto la cintura.



1. Assicurarsi che il seggiolino sia fissato con il tipo di fissaggio **B** (vd. "Utilizzo nel veicolo", pagina 9).
2. Far sedere il bambino nel seggiolino.



① Linguetta di chiusura ② Fibbia della cintura del veicolo

3. Inserire la linguetta di chiusura **1** nella fibbia della cintura del veicolo **2**.



⑤ Guida per la cintura

4. Inserire la cintura addominale **4** in entrambe le guide per la cintura verde scuro **5**.

⚠ AVVERTENZA Assicurarsi che la cintura addominale **non** venga ritorta.



5 Guida per la cintura

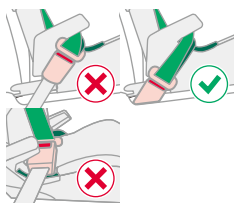


5. Inserire la cintura diagonale **3** a lato della fibbia della cintura del veicolo **2** nella guida per la cintura verde scuro **5**.

⚠ AVVERTENZA Pericolo di lesioni all'addome (zona dei tessuti molli dell'addome). Assicurarsi che la cintura addominale passi il più in basso possibile sull'inguine del bambino.



4 Cintura addominale



6. Introdurre la cintura addominale **4** nella guida per la cintura.

⚠ AVVERTENZA

Rischio di lesioni dovute a fissaggio errato.

7. Tendere la cintura del veicolo, tirando la cintura diagonale **3**.

5.6 Da verificare prima di ogni viaggio B (100 – 125 cm)

Per la sicurezza del bambino, verificare i seguenti punti prima di ogni viaggio.

1. Il seggiolino e il bambino sono assicurati con il tipo di fissaggio **B**.
2. Entrambi i bracci di arresto ISOFIX devono essere innestati nelle staffe di fissaggio ISOFIX.
3. Entrambi i bracci di arresto ISOFIX si trovano nella stessa posizione.
4. Entrambi gli indicatori ISOFIX mostrano il colore verde.
5. Accertarsi che nella finestra di indicazione venga B 100-125 cm.
6. Il poggiatesta è montato correttamente.
7. La cintura addominale si trova nelle guide per la cintura verde scuro.
8. La cintura diagonale si trova sul lato della fibbia della cintura del veicolo nella guida verde scuro.

9. La cintura diagonale si trova nel supporto cintura verde chiaro.
10. La cintura diagonale passa centralmente sopra la clavicola del bambino
11. La cintura diagonale **non** passa sul collo del bambino.
12. La cintura a 3 punti **non** è ritorta.
13. Il seggiolino è usato come previsto in relazione all'età e alla statura del bambino (vd. "Destinazione d'uso", pagina 4).

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa della mancanza di controllo

Durante il viaggio, il bambino può provare a togliersi la cintura o ad allentare il seggiolino. Se il bambino o il seggiolino non sono assicurati, ciò può causare lesioni gravi o mortali.

Se il bambino o il seggiolino non sono assicurati:

- ▶ Arrestare immediatamente il veicolo, non appena la situazione del traffico lo consente.
- ▶ Assicurarsi che il seggiolino sia fissato.
- ▶ Assicurarsi che il bambino sia allacciato.

❗ Si raccomanda di fare delle pause regolari durante i viaggi lunghi per il benessere del bambino. Dare al bambino la possibilità di muoversi.

5.7 Sganciare la cintura del bambino B (100 – 125 cm)

⚠ AVVERTENZA

Rischio di lesioni a causa di oggetti non fissati

In caso di arresto di emergenza o di incidente, il seggiolino non assicurato può ferire gli occupanti del veicolo.

- Fissare sempre il seggiolino all'interno del veicolo, anche se non è presente il bambino.

- ▶ Per sganciare la cintura del bambino, premere il pulsante di rilascio sulla fibbia della cintura del veicolo.

5.8 Da verificare prima di ogni viaggio

Per la sicurezza del bambino, verificare i seguenti punti prima di ogni viaggio.

1. Entrambi i bracci di arresto ISOFIX devono essere innestati nelle staffe di fissaggio ISOFIX.
2. Entrambi i bracci di arresto ISOFIX sono rientrati in modo uniforme.
3. Entrambi gli indicatori ISOFIX mostrano il colore verde.
4. La gamba di sostegno poggia stabilmente sul pianale.
5. L'indicatore girevole rosso della gamba di sostegno non è visibile.

6. L'indicatore di supporto della gamba di sostegno mostra il colore verde.
7. La poltroncina è completamente innestata.
8. L'indicatore di rotazione rosso del pulsante rotante non è visibile.
9. Le cinture del seggiolino sono aderenti al corpo del bambino senza stringerlo.
10. Il poggiatesta è montato correttamente.
11. Le imbottiture per le spalle sono ben posizionate sul bambino.
12. Le cinture **non** sono ritorte e **non** sono invertite.
13. Il seggiolino è usato come previsto in relazione all'età e alla statura del bambino (vd. "Destinazione d'uso").

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa della mancanza di controllo

Durante il viaggio, il bambino può provare a togliersi la cintura o ad allentare il seggiolino. Se il bambino o il seggiolino non sono assicurati, ciò può causare lesioni gravi o mortali.

Se il bambino o il seggiolino non sono assicurati:

- ▶ Arrestare immediatamente il veicolo, non appena la situazione del traffico lo consente.
- ▶ Assicurarsi che il seggiolino sia fissato.
- ▶ Assicurarsi che il bambino sia allacciato.

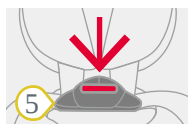
-
-  Britax Römer raccomanda di fare delle pause regolari durante i viaggi lunghi per il benessere del bambino. Dare al bambino la possibilità di muoversi.
-

6 Cambio del tipo di fissaggio

6.1 Passaggio al tipo di fissaggio B (100 – 125 cm)

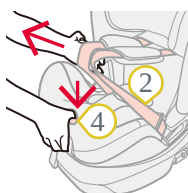
i Si consiglia di utilizzare il tipo di fissaggio **A** il più a lungo possibile. Utilizzare il tipo di fissaggio **B** solo se il bambino da assicurare è più alto di **105 cm**.

6.1.1 Preparazione al cambio



5 Fibbia della cintura

1. Aprire la fibbia della cintura **5**.



2 Cintura per le spalle **4** Pulsante di regolazione

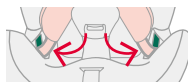
2. Per allentare la cintura, premere il pulsante di regolazione **4** e tirare contemporaneamente entrambe le cinture per le spalle **2** in avanti.

i Le imbottiture per le spalle **non** sono collegate alle cinture per le spalle. Tirando le imbottiture per le spalle, la cintura **non** si allenta. Tirare esclusivamente le imbottiture per le spalle.

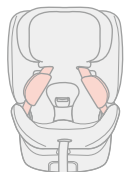


1 Poggiatesta

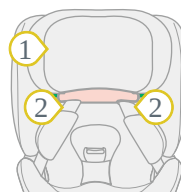
3. Estendere al massimo il poggiatesta **1**.



4. Inserire le linguette di chiusura nelle guide per la cintura.

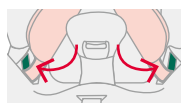
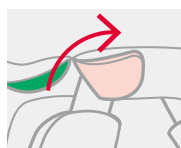


6.1.2 Staccare le cinture per le spalle dal poggiatesta

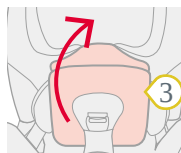


1 Poggiatesta

2 Cintura per le spalle



1. Allontanare le cinture per le spalle **2** dal rivestimento del poggiatesta **3**.

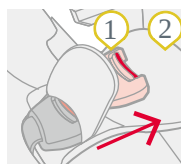


3 Rivestimento del poggiatesta

2. Sollevare il rivestimento del poggiatesta **3**.



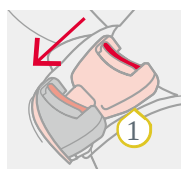
6.1.3 Riporre la fibbia della cintura



1 Fibbia della cintura

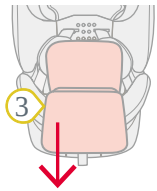
2 Imbottitura del bacino

1. Estrarre l'imbottitura del bacino **2** dalla fibbia della cintura **1**.



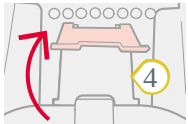
1 Fibbia della cintura

2. Fare passare la fibbia della cintura **1** attraverso la fessura.



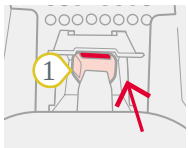
③ Rivestimento

3. Ripiegare il rivestimento **3** in avanti.



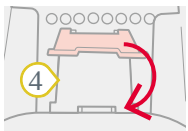
④ Vano

4. Aprire il vano **4**.



① Fibbia della cintura

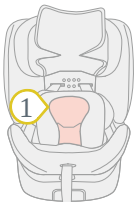
5. Riporre la fibbia della cintura **1** nel vano **4**.



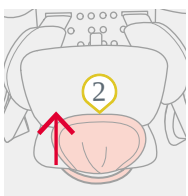
④ Vano

6. Chiudere il vano **4**.

6.1.4 Riporre l'imbottitura del bacino

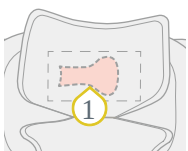


① Imbottitura del bacino



② Cavità

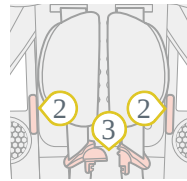
1. Estrarre l'imbottitura del bacino **1** dalla cavità **2** sotto il rivestimento in tessuto.



① Imbottitura del bacino

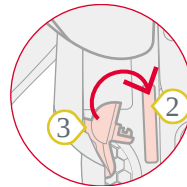
2. Introdurre l'imbottitura del bacino **1** nella tasca di conservazione sotto il rivestimento in tessuto del poggiatesta **3**.

6.1.5 Riporre la cintura a 5 punti



② Vano

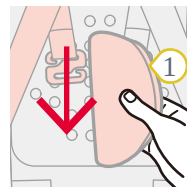
③ Linguetta di chiusura



② Vano

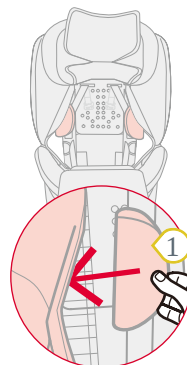
③ Linguetta di chiusura

1. Inserire le linguette di chiusura **3** nel vano **2** sopra le aperture circolari.



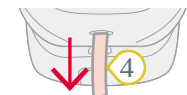
① Imbottiture per le spalle

2. Aprire entrambe le imbottiture per le spalle **1**.
3. Allentare le imbottiture per le spalle **1** (vd. "Imbottiture per le spalle", pagina 27).



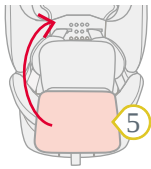
① Imbottiture per le spalle

4. Spingere le imbottiture per le spalle **1** lateralmente sotto il rivestimento dello schienale.



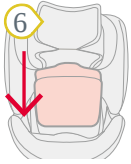
④ Cintura di regolazione

5. Tendere la cintura, tirando il meccanismo di regolazione **4**.



5 Rivestimento

6. Ripiegare il rivestimento 5.

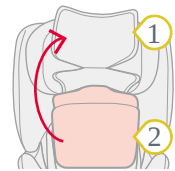


6 Rivestimento del poggiatesta

7. Ripiegare il rivestimento del poggiatesta 6.
- ✓ Il seggiolino è equipaggiato per il tipo di fissaggio **B**.

6.2 Passaggio al tipo di fissaggio A (40 – 105 cm)

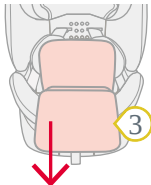
6.2.1 Preparazione al cambio



1 Poggiatesta

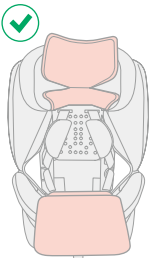
2 Rivestimento del poggiatesta

1. Sollevare il rivestimento del poggiatesta 2.

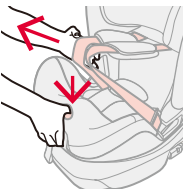


3 Rivestimento

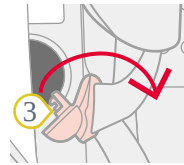
2. Tirare il rivestimento 3 in avanti.



6.2.2 Applicazione della cintura a 5 punti

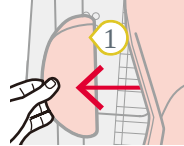


1. Per allentare la cintura, premere il pulsante di regolazione e tirare contemporaneamente entrambe le cinture per le spalle in avanti.



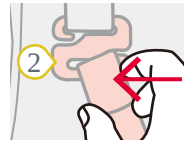
3 Linguetta di chiusura

2. Rimuovere le linguetta di chiusura 3 dal vano sopra le aperture circolari.

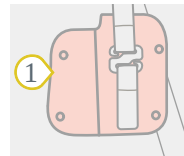


1 Imbottiture per le spalle

3. Rimuovere le imbottiture per le spalle 1 dalle parti laterali.



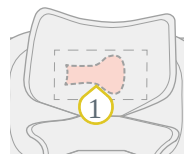
2 Gancio



1 Imbottiture per le spalle

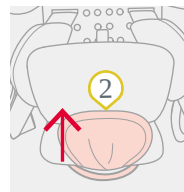
4. Applicare le imbottiture per le spalle 1 (vd. "Imbottiture per le spalle", pagina 27).

6.2.3 Applicare l'imbottitura del bacino



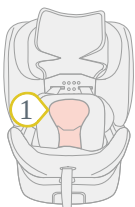
1 Imbottitura del bacino

1. Rimuovere l'imbottitura del bacino 1 dalla tasca di conservazione sotto il rivestimento in tessuto del poggiatesta.



2 Fessura del rivestimento

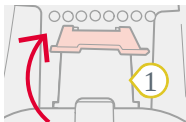
2. Fare passare l'imbottitura del bacino 1 attraverso la fessura del rivestimento 2.



1 Imbottitura del bacino

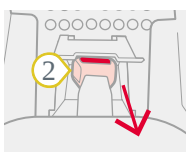
3. Riposizionare correttamente il rivestimento in tessuto.

6.2.4 Applicazione della fibbia della cintura



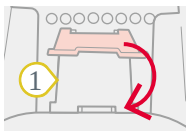
1 Vano

1. Aprire il vano 1.



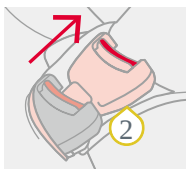
2 Fibbia della cintura

2. Rimuovere la fibbia della cintura 2.



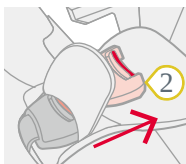
1 Vano

3. Chiudere il vano 1.



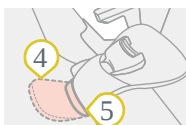
2 Fibbia della cintura

4. Fare passare la fibbia della cintura 2 attraverso la fessura 5.



2 Fibbia della cintura

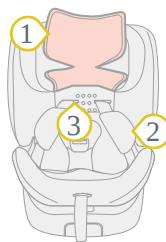
5. Fare passare la fibbia della cintura 2 attraverso l'imbottitura del bacino 3.



4 Linguetta imbottita 5 Fessura

6. Spingere la linguetta imbottita 4 nella fessura 5.

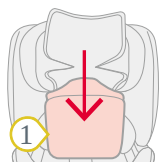
6.2.5 Collegare le cinture per le spalle al poggiatesta



1 Rivestimento del poggiatesta

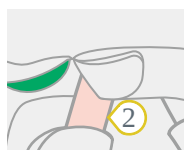
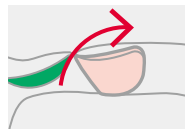
3 Fessura del poggiatesta

2 Cinture per le spalle



1 Rivestimento del poggiatesta

1. Ripiegare il rivestimento del poggiatesta 1.

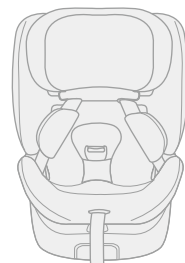


2 Cinture per le spalle



3 Fessura del poggiatesta

2. Introdurre le cinture per le spalle 2 nelle fessure del poggiatesta 3.



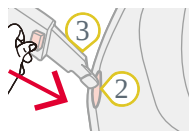
✓ Il seggiolino è equipaggiato per il tipo di fissaggio A.

7 Applicazione e rimozione della cappottina parasole

7.1 Applicazione della cappottina parasole

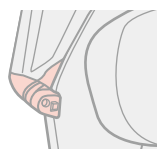


① Cappottina parasole



② Supporto

③ Barra



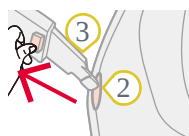
1. Inserire la barra **3** nel supporto **2** sul lato anteriore del seggiolino.



④ Elastico

2. Fissare la cappottina parasole **1** con l'elastico **4** al seggiolino.

7.2 Rimozione della cappottina parasole



② Supporto

③ Barra

1. Per rimuovere la cappottina, premere il pulsante sulla barra della stessa ed estrarre la barra **3** su entrambi i lati della parte anteriore del seggiolino dal supporto **2**.



① Cappottina parasole ④ Elastico

2. Sollevare l'elastico **4** situato all'estremità del seggiolino dalla cappottina parasole **1**.

8 Funzionamento della ventilazione

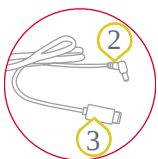
8.1 Parametri

- Alimentazione tramite tipo C: tensione nominale 12 V.

8.2 Attacco tipo-C



① Presa del seggiolino



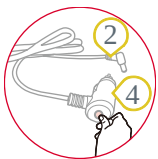
② Connettore del cavo ③ Connettore tipo-C

- Inserire il connettore tipo-C **3** nella presa tipo-C dell'auto e collegare il connettore del cavo **2** alla presa del seggiolino **1**.

8.3 Attacco per accendisigari



① Presa del seggiolino



② Connettore del cavo ④ Adattatore USB-C per accendisigari

1. Inserire l'adattatore USB-C per accendisigari **4** (non in dotazione) nell'accendisigari dell'auto e il connettore del cavo **2** nella presa del seggiolino **1**.
2. La ventilazione si avvia non appena viene fornita alimentazione tramite il cavo.

TIP

1. Il cavo tipo-C è compatibile solo con veicoli che supportano il protocollo PD. Per ulteriori informazioni, contattare il produttore del veicolo.

⚠ PERICOLO

Rischio di strangolamento

- Non far passare il cavo di ricarica sopra il seggiolino. Posare il cavo al di fuori del seggiolino.
- Rimuovere il cavo dopo l'uso e conservarlo fuori dalla portata dei bambini (ad es. nel vano portaoggetti).

9 Pulizia e manutenzione

9.1 Rivestimento

9.1.1 Togliere il rivestimento

❗ Il rivestimento del seggiolino è costituito da più pezzi.

1. Allentare tutti i fissaggi.
2. Estrarre i singoli pezzi del rivestimento dal seggiolino.

9.1.2 Pulizia del rivestimento

❗ È possibile togliere i seguenti rivestimenti e lavarli in lavatrice:

- Rivestimento del poggiatesta.
 - Rivestimento della fibbia della cintura.
-
- Seguire le istruzioni sull'etichetta di lavaggio del rivestimento.
 - Lavare il rivestimento a 30 °C con un detergente delicato nel programma di lavaggio delicato della lavatrice.
 - Pulire le parti in plastica con acqua saponata.
 - Pulire le cinture con acqua saponata.
 - Non utilizzare detergenti aggressivi (come solventi).

9.1.3 Applicazione del rivestimento

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa della mancanza del rivestimento del sedile

Il rivestimento del sedile è un componente di sicurezza integrale del seggiolino. Se il rivestimento del sedile non viene utilizzato, ciò può causare lesioni gravi o mortali.

- Mai utilizzare il seggiolino senza il rivestimento adatto.
- Utilizzare solo rivestimenti per sedili di ricambio originali Britax Römer.
- I rivestimenti di ricambio per sedili sono disponibili presso il rivenditore specializzato.

- Per riapplicare il rivestimento, seguire i passaggi in sequenza inversa.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa di cinture invertite

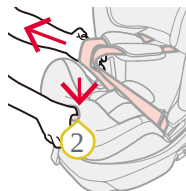
Le cinture ritorte influiscono negativamente sulla funzione di protezione.

- Assicurarsi che le cinture non siano ritorte.
- Assicurarsi che le cinture siano posizionate correttamente nelle fessure per cintura del rivestimento.

- Per riapplicare il rivestimento, seguire i passaggi in sequenza inversa.

9.2 Imbottiture per le spalle

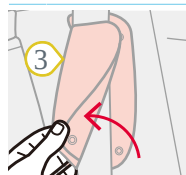
9.2.1 Rimozione delle imbottiture per le spalle



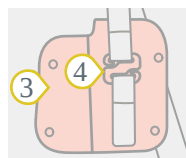
② Pulsante di regolazione

1. Per allentare la cintura, premere il pulsante di regolazione **2** e tirare contemporaneamente entrambe le cinture per le spalle in avanti.

❗ Le imbottiture per le spalle **non** sono collegate alle cinture per le spalle. Tirando le imbottiture per le spalle, la cintura **non** si allenta. Tirare esclusivamente le imbottiture per le spalle.



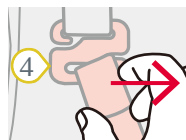
③ Imbottiture per le spalle



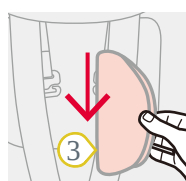
③ Imbottiture per le spalle

④ Gancio

2. Aprire le imbottiture per le spalle **3** dai pulsanti laterali.



④ Gancio



③ Imbottiture per le spalle

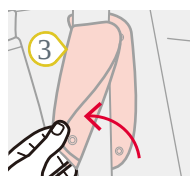
3. Sganciare i passanti della cintura sottostanti delle imbottiture per le spalle **3** dal gancio **4**.

⚠ AVVERTENZA

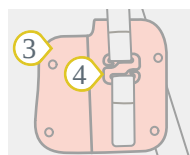
Pericolo di lesioni a causa della mancanza di imbottiture per le spalle

Le imbottiture per le spalle sono un componente di sicurezza integrante del seggiolino. Se le imbottiture per le spalle non vengono utilizzate, ciò può causare lesioni gravi o mortali.

- Mai utilizzare il seggiolino senza le imbottiture per le spalle adatte.
- Utilizzare solo imbottiture per le spalle originali Britax Römer.

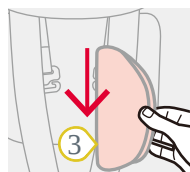


3 Imbottiture per le spalle



3 Imbottiture per le spalle 4 Gancio

1. Aprire le imbottiture per le spalle 3 dal gancio 4.



3 Imbottiture per le spalle

2. Inserire la cintura per le spalle nelle imbottiture per le spalle 3.
3. Aprire le imbottiture per le spalle 3.
4. Ripetere le operazioni per l'altra imbottitura per le spalle.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa di imbottiture per le spalle ritorte

Le cinture ritorte influiscono negativamente sulla funzione di protezione.

- Accertarsi che le imbottiture per le spalle e le cinture non si ritorcano o si invertano.
- Assicurarsi che le cinture per le spalle siano posizionate nelle imbottiture per le spalle.

9.3 Fibbia della cintura

9.3.1 Pulizia della fibbia della cintura

1. Immergere la fibbia della cintura almeno per un'ora. Utilizzare acqua calda con detersivo per piatti.

i Utilizzare una piccola ciotola per lavare la fibbia della cintura.

2. Lavare a fondo la fibbia della cintura e farla asciugare.

9.4 Risoluzione dei problemi

9.4.1 Fibbia della cintura

La fibbia della cintura è parte integrante del seggiolino e soddisfa funzioni importanti per la sicurezza del bambino. Assicurarsi che la fibbia della cintura funzioni perfettamente.

Possibili problemi:

- Dopo aver premuto il pulsante rosso di rilascio, le linguette di chiusura vengono espulse solo lentamente.
- Le linguette di chiusura non si innestano più.
- Le linguette di chiusura si innestano, tuttavia non in modo udibile.
- Le linguette di chiusura si inseriscono con difficoltà nella fibbia della cintura.
- Per aprire la fibbia della cintura, occorre maggiore forza.

Soluzione:

- Pulizia della fibbia della cintura (vd. "Pulizia della fibbia della cintura", pagina 28).

9.4.2 Collegamento ISOFIX

Il collegamento ISOFIX è parte integrante del seggiolino e soddisfa funzioni importanti per la sicurezza del seggiolino. Assicurarsi che il collegamento ISOFIX funzioni perfettamente.

Possibile problema:

- I bracci di arresto ISOFIX del seggiolino non si collegano alle staffe di fissaggio ISOFIX del veicolo.

Soluzione:

- Pulire le staffe di fissaggio ISOFIX del veicolo.

10 Immagazzinaggio e smaltimento

10.1 Immagazzinaggio

Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, tenere presente le seguenti informazioni.

- Conservare il prodotto in un luogo sicuro e asciutto.
- Mantenere la temperatura di immagazzinaggio tra 20 e 25 °C.
- Non collocare oggetti pesanti sul prodotto.
- Non immagazzinare il prodotto direttamente accanto a fonti di calore o alla luce solare diretta.
- Proteggere il prodotto da umidità, acqua, liquidi, polvere e nebbia salina.

10.2 Smaltimento

- Non smontare il prodotto.
- Impedire l'uso del prodotto difettoso da parte di terzi.
 - ❗ Tagliare le cinture per le spalle.
Rimuovere l'etichetta di omologazione.
- Per lo smaltimento osservare le disposizioni vigenti in materia del proprio paese.

BRITAX RÖMER Child Safety EMEA
www.britax-roemer.com | contact@britax.com

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Theodor-Heuss-Straße 9
89340 Leipheim
Germany